

VENTE DE BILLETS - TICKET SALES

Accueil public billetterie devant l'embarcadere GACM, Vieux-Port, quai des Belges de 16h00 à 18h00, les 4 jours du festival. Prévenez de billet à l'A.M.I. à la Friche la Belle de Mai.

Le nombre de places étant limité, nous vous invitons à réserver vos places le plus tôt possible.

Advance ticket buying recommended. Limited capacity.

You can buy your ticket in front of the boarding place GACM, at the Vieux Port, quai des Belges from 4 p.m to 6 p.m during the 4 days of the festival. Presales at A.M.I. office.

Restauration possible sur l'île

You can eat on the island

Camping sauvage interdit

Free camping strictly forbidden

Prévoir des vêtements chauds.

Don't forget to bring some warm clothes

Stand de disques ... et scène ouverte ... qui se déroulera comme chaque année, après les concerts, pensez à apporter vos instruments.

Merchandizing and open stage ... which will begin as usual, after the performances. Don't forget to bring your instruments.

Le Festival MIMI n'existerait pas sans le soutien des institutions suivantes : la Ville de Marseille, la Direction Régionale des Affaires Culturelles PACA, le Conseil Régional PACA, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône, le Ministère de la Culture et de la Communication, la SACEM, l'ONDA, l'ADAMI et le Fonds de Soutien. «Bohemia Magica, Une Saison tebeque en France (mai-décembre 2002)» est organisée par l'AFAA Ministère des Affaires Étrangères.

et de nos partenaires : l'Association Caroline aux Îles du Frioul, les bénévoles du Festival MIMI, l'équipe de Système Friche Théâtre et Radio Grenouille 88.8 fm.

Une production A.M.I., Centre National de Développement pour les Musiques Actuelles
La Friche la Belle de Mai - 23 rue Guibal 13003 Marseille
Renseignements : tel + 33(0)4 95 04 95 50
fax+ 33(0)4 95 04 95 55

e.mail : info.ami@lafriche.org
web : www.lafriche.org/ami

EDITO

Plus que jamais, le génie de la composition est un indispensable recycleur de couleurs et d'idées.

Il ne connaît aucune limite à ses emprunts.

Dans le meilleur des cas, il parvient même à vous faire douter de vos propres racines.

On est donc libéré de ce qui nous plante au sol ...

L'art est bon, quand il déracine ...

Son effet hallucinogène est alors inégalé.

Au passage, opposer la "liberté d'improviser" à la "contrainte de la composition" sert dans la plupart des cas à dissimuler le retour des projets d'art bourgeois, ceux qui encombrant la cheminée du salon.

La vraie virtuosité est de "surfer" sur les deux fronts.

Publie virtuose (cela n'est pas réservé aux artistes), le Mimiste "surfe", lui aussi, équilibre dans le déséquilibre.

C'est ce trajet qui le rend imprévisible, donc informatable ...

Pauvre Jean-Marie Meissier !



Ferdinand Richard
Directeur du Festival

More than ever, the genius of composition is an essential recycler of colours and ideas.

It knows no limits to its borrowings.

In the best of cases, it even drives you to doubt on your own roots.

You are free therefore of what pins you down to the ground ...

Art is good when it uproots ...

Its hallucinatory effect is then unqualified.

By the way, the fake opposition between the "freedom of improvisation" and the "constraint of composition" serves in most cases the dissimulation of the "art bourgeois" come-back, all these useless objects packed on the mantlepiece.

The true "virtuosity" is the ability to surf on both frontlines.

A virtuoso audience, the Mimiste is also "surfing", balancing out of the unbalanced ... It is this true path which makes him/her unpredictable, therefore unframable.

Poor Jean-Marie Meissier, big boss at Universal !

FESTIVAL MIMI 2002

25, 26, 27, 28 juillet
à l'Hôpital Caroline
Iles du Frioul / Marseille



UZ JIME DOMA

PLASTIC PEOPLE OF THE UNIVERSE

Duo GUYVORONSKY/PETROVA

MAX NAGL «Café Electric»

CHEVAL DE FRISE

Résidence/création CHRIS CUTLER/

JOSEPH RACAILLE/JOHN GREAVES

SPACEHEADS AND MAX EASTLEY

CYRO BAPTISTA «Beat the Donkey»